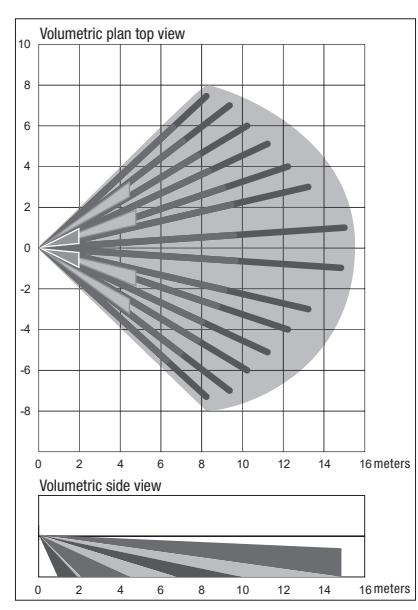
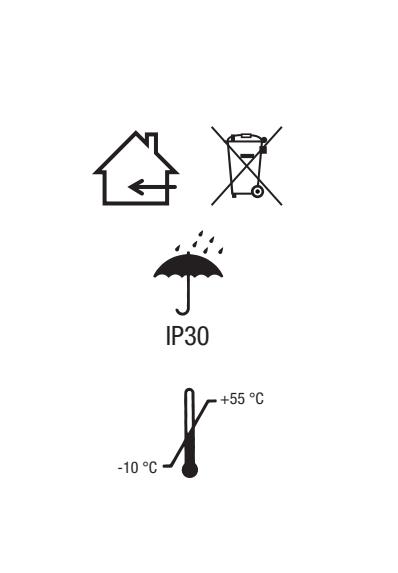
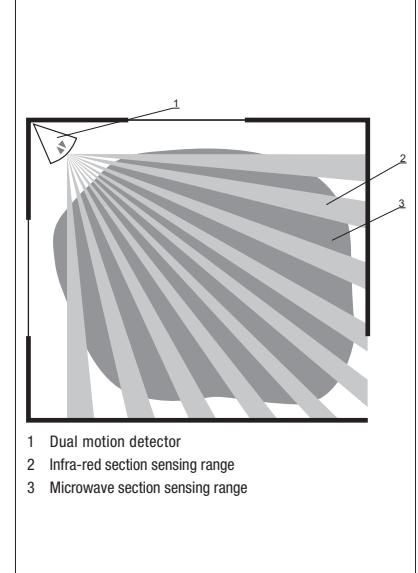
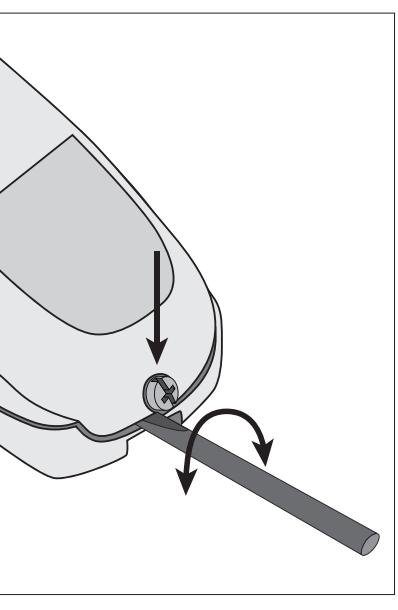
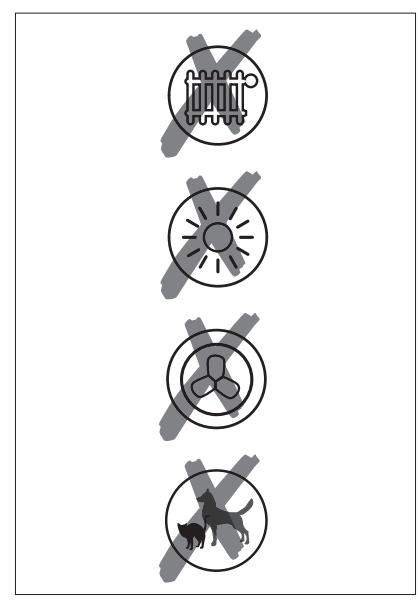
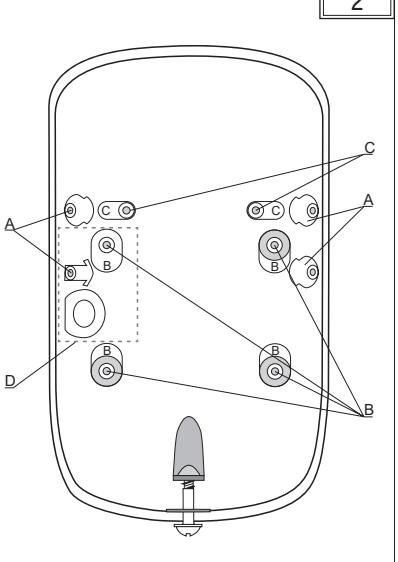
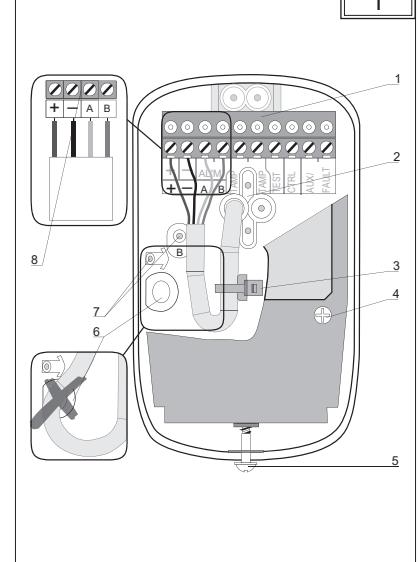


EIM/XB, EIM/XC

DE BUS-Dual-Bewegungsmelder, VdS
EN BUS Dual Motion Detector, VdS
FR DéTECTeur de mouvement bivolumétrique, VdS
ES Detector dual de movimientos, VdS
IT Rilevatore di movimento Dual, VdS
NL Duale bewegingsmelder, VdS
PL Dualna czujka ruchu, VdS
RU Двойной датчик движения, VdS
CN 双-移动探测器, VdS

ABB i-bus®
2CDG941113P0002



Technical data (excerpt)		
Voltage (U)	12 V DC	
Voltage Range (U)	9 ... 16 V DC	
Current quiet/alarm (I)	9/11 mA	
LEDs	Alarm (red), PIR (yellow), UW (green)	
Detection Range	8 to 15 m	
Max. Contact Distance	110 x 66 x 42 mm	
Size	white	
Environment class	II	
Temp. Range	-10 ... +55°C	
Degree of Protection	IP 30	
Weight	150 g	
VdS-Nr.	G110513 G110061	
Standard	EN 50131 Grade 2 / XB Grade 3 / XC	

DE
Geräte-Beschreibung
– Bewegungsmelder für Innenraumwendung
– Anschluss an den XIB oder S-Bus 1 von ABB-Einbruchmelderzentrale (EMZ)
– Kombination aus Passiv-Infrarot- und Mikrowellenfunktechnik
– Hohe Falschalarmsicherheit auch bei ungünstigen Umgebungsbedingungen
– Hohe Detektions sicherheit
– 3 LEDs für Zustandsanzeigen, Alarmspeicher, automatischer Selbsttest, fernsteuerbarer Geh test, Abdecküberwachung (EM/XC)
– Adressierung, Einlernen und Programmierung über die Menüführung der EMZ
– Jeder Melder belegt eine Meldergruppe. Die max. Anzahl wird von der EMZ bestimmt

Montage
– Montagehöhe 2,3 m
– Montage nur auf festen, vibrationsfreien Wänden
– Melder vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und starker Zugluft schützen (Vermeiden von Falschalarmen)
– Mindestabstand zwischen 2 Meldern > 1 m
– Keine Gegenstände 1 m unter und vor dem Melder (Abdeck-überwachung)

! During the genannten Arbeiten darf der lichtempfindliche Sensor nicht mit den Fingern berührt werden.

! Die Versorgungsspannung muss mit einer separaten Sicherung < 5 A abgesichert sein.

- 1 Anschlussklemmen
- 2 Kabelleitföhrung
- 3 Zuglastung
- 4 Potentiometer für Mikrowellenreichweite
- 5 Befestigungsschraube für den Gehäusedeckel
- 6 Positionsring für Wandabhebekontakt (Kabelführung beachten)
- 7 Schraubenbefestigung für Eck- oder Wandmontage bei Verwendung des Wandabhebekontakts
- 8 S-Bus 1/XIB

Vorbereitung und Montage
– Schraube lockern (nicht ganz herausdrehen)
– Flachen Schraubendreher in den Schlitz unterhalb der Schraube einsetzen und Deckel aufdrücken
– 2 Arretierungen hochdrücken, um Elektronikplatine zu entriegeln
– Elektronikplatine aus der Klemmstiftfassung ziehen
– Gehäuseunterteil an die Wand schrauben

- A Ausbruchöffnung zur Eckmontage
- B Ausbruchöffnung zur Wandmontage
- C Ausbruchöffnung zur Montage mit Montagewinkel (Zubehör)
- D Sollbruchstelle mit Positionsringen für Wandabhebekontakt

Aktivieren des Wandabhebekontakts
Soll das Gehäuse auf Wandabrisse überwacht werden, muss eine der beiden Befestigungsschrauben innerhalb der Sollbruchstelle (A oder B) eingeschraubt werden. Wird nun das Gehäuse mit Gewalt von der Wand gerissen, bricht die Sollbruchstelle und der Wandabhebekontakt spricht an.

LED-Anzeigen

Bei scharfer Anlage: LED-Anzeigen aus
Bei unscharfer Anlage: LED-Anzeigen aktiviert mit [Gehtest] oder über [Alarm]
Alle LEDs können über das Menü EMZ ausgeschaltet werden.

● ● ●	Alarm und Auslösungsanzeige, Unter Spannung
● ● ●	Anzeige Mikrowelle (MW)
● ● ●	Anzeige Infrarotteil (IR)

Anzeigen bei Inbetriebnahme

● ● ● Kalibrierung PIR-AU läuft (0,3 Hz) (nur bei EM/XC)

Alle weiteren Anzeigen erst 60 s nach Spannungs zuschalten

Anzeigen bei technischen Störungen

● ● ● Kalibrierung PIR-AU fehlgeschlagen (3 Hz) – schnelles Blinken (nur bei EM/XC)

● ● ● Unter Spannung – LED blinkt mit Blinkfrequenz 1 Hz

Störung Mikrowelle (MW) – leuchtet konstant

Störung Infrarotteil (IR) – leuchtet konstant

Anzeigen während Gehtest

● ● ● Melder meldet Alarm (zugeordnete MG der EMA ist 3 s gestört. Hinweis: Melder meldet nur Alarm, wenn PIR und MW gleichzeitig auslösen.)

● ● ● PIR ist abgedeckt (3 Hz) (nur bei EM/XC)

Mikrowelle ist abgedeckt (3 Hz)

LED-Anzeigen

Bei scharfer Anlage: LED-Anzeigen aus

Bei unscharfer Anlage: LED-Anzeigen aktiviert mit [Gehtest] oder über [Alarm]

Alle LEDs können über das Menü EMZ ausgeschaltet werden.

● ● ● Alarm und Auslösungsanzeige, Unter Spannung

● ● ● Anzeige Mikrowelle (MW)

● ● ● Anzeige Infrarotteil (IR)

Anzeigen bei Inbetriebnahme

● ● ● Kalibrierung PIR-AU läuft (0,3 Hz) (nur bei EM/XC)

All other signals only 60 s after voltage is applied

Technische Malfunktions-Signale

● ● ● PIR AM calibration failed (3 Hz) – rapid flashing (only for EM/XC)

● ● ● Under voltage – LED flashes at flashing frequency 1 Hz

Microwave (MW) malfunktions – continuously illuminated

Infrared part (IR) malfunktions – continuously illuminated

Signale während Walk Test

● ● ● Detector signals alarm (ass – green zone of the intrusion alarm system is disrupted for 3 s. Note: Detector will signal an alarm only if the PIR and MW trigger simultaneously.)

● ● ● PIR is masked (3 Hz) (only for EM/XC)

Microwave is masked (3 Hz)

Anzeige bei gespeichertem Alarm

Bei unscharf: Melder hat bei Schärfung Alarm gemeldet – konstantes Leuchten bis nächste Schärfung

Signale mit gespeicherten Alarmen

At unset: Detector signaled alarm on setting – continuous illumination until next setting

Affichage en cas d'alarme sauvegardée

Si en alerte: Le détecteur a signalé lors de l'activation – allumé jusqu'à prochaine activation

Alcance del sensor de microondas

Ajuste en el potenciómetro 4:

– Tapa izquierdo 7,5 m

– Tapa derecha 15 m

Antimasking

– No debe haber ningún objeto 1 m por debajo ni delante del detector

– El antimasking se calibra tras la conexión adicional de tensión y tras salir de la prueba de tránsito (duración aprox. 2 min).

– Para borrar una alarma antimasking debe efectuarse una prueba de tránsito.

Limpieza

Los aparatos sucios pueden limpiarse con un paño seco o con un paño humedecido en agua con jabón. Está prohibido utilizar productos causticos o disolventes.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento. En caso de daños sufridos, p.ej., durante el transporte y/o almacenamiento, no está permitida su reparación.

Notas importantes

El montaje y la puesta en marcha solo deben ser efectuados por electricistas cualificados. Para planificar y montar instalaciones eléctricas, así como instalaciones técnicas de seguridad para la detección de robo e incendio, debe observarse las normas, directivas, reglamentos y disposiciones del país correspondiente.

– El aparato debe protegerse contra la polvo, la humedad y los daños durante el servicio, el transporte y el almacenamiento.

– El aparato debe funcionar solo respetando los datos técnicos especificados.

– Antes de realizar trabajos de montaje, debe desconectarse la tensión del aparato.

Conformidad

Hiermit erklärt ABB, dass der BUS-Dual-Bewegungsmelder EIM/X für

die Verwendung in den Ländern AT, BE, CH, DK, DE, IE, LU, NL und PT zugelassen ist. Er erfüllt die grundlegenden Anforderungen und

Auflagen der EU-Richtlinie 2014/53/EU.

DE
Device description
– Motion Detector for indoor use
– Connection to the XIB or S-Bus 1 of ABB Intrusion Alarm Panel
– Combination of passive infrared and microwave technology
– High immunity to false alarms, even under unfavorable ambient conditions
– High detection reliability
– 3 LEDs for status displays, alarm memory, automatic self-test, remotely controllable walk test, anti-mask monitoring (EM/XC)
– Addressing, teach-in and programming via the menu of the Intrusion Alarm Panel
– Each detector occupies a zone. The max. number is determined by the Intrusion Alarm Panel

Montage location
– Mounting height 2,3 m
– Mounting only on solid, vibration-free walls
– Protect the detector from direct sunlight, heat sources and strong drafts (to avoid false alarms)
– Minimum distance between 2 detectors > 1 m
– No objects 1 m below and in front of the detector (anti-mask monitoring)
– During all work, the light-sensitive sensor must not be touched.
– The supply voltage must be protected by a separate fuse that is rated < 5 A.

Emplacement de montage
– Hauteur de montage 2,3 m
– Montage uniquement sur des murs résistants, exempts de vibrations
– Protéger le détecteur contre le rayonnement direct du soleil, les sources de chaleur et les courants d'air forts (pour éviter les fausses alertes !)
– Distance minimale entre 2 détecteurs > 1 m
– Aucun objet 1 m en dessous et devant le détecteur (surveillance de couverture)

Lugar de montaje
– Altura de montaje 2,3 m
– Montaje solo en paredes resistentes sin vibraciones
– El detector debe protegerse contra la radiación solar directa, contra fuentes de calor y corrientes de aire fuertes (para impedir falsas alarmas)
– Distancia mínima entre 2 detectores > 1 m
– No debe haber ningún objeto 1 m por debajo ni delante del detector (antimasking)

Description de l'appareil
– DéTECTeur de mouvement pour application sur mur intérieur
– Connexion au XIB ou S-Bus 1 de la centrale d'alarme d'ABB
– Combinaison de technologie à infrarouge passif et de micro-ondes
– Sécurité élevée contre les fausses alertes, même dans des conditions ambiantes défavorables
– Sécurité de détection élevée
– 3 LED pour affichages d'état, mémoire d'alarme, test automatique, essaie de marche commandé à distance, surveillance de couverture (EM/XC)
– Adressage, apprentissage et programmation via le menu de la centrale de la panneau d'alarme d'intrusion
– Chaque détecteur occupe un groupe de détecteurs. La centrale détermine le nombre max.

Emplacement de montage
– Hauteur de montage 2,3 m
– Montage uniquement sur des murs résistants, exempts de vibrations
– Protéger le détecteur contre le rayonnement direct du soleil, les sources de chaleur et les courants d'air forts (pour éviter les fausses alertes !)
– Distance minimale entre 2 détecteurs > 1 m
– Aucun objet 1 m en dessous et devant le détecteur (surveillance de couverture)

Lugar de montaje
– Altura de montaje 2,3 m
– Montaje solo en paredes resistentes sin vibraciones
– El detector debe protegerse contra la radiación solar directa, contra fuentes de calor y corrientes de aire fuertes (para impedir falsas alarmas)
– Distancia mínima entre 2 detectores > 1 m
– No debe haber ningún objeto 1 m por debajo ni delante del detector (antimasking)

Description de l'appareil
– DéTECTeur de mouvement pour application sur mur intérieur
– Connexion au XIB ou S-Bus 1 de la centrale d'alarme d'ABB
– Combinaison de technologie à infrarouge passif et de micro-ondes
– Sécurité élevée contre les fausses alertes, même dans des conditions ambiantes défavorables
– Sécurité de détection élevée
– 3 LED pour affichages d'état, mémoire d'alarme, test automatique, essaie de marche commandé à distance, surveillance de couverture (EM/XC)
– Adressage, apprentissage et programmation via le menu de la centrale de la panneau d'alarme d'intrusion
– Chaque détecteur occupe un groupe de détecteurs. La centrale détermine le nombre max.

Emplacement de montage
– Hauteur de montage 2,3 m
– Montage uniquement sur des murs résistants sin vibraciones
– Montaje sobre la pared resistente sin vibraciones
– El detector debe protegerse contra la radiación solar directa, contra fuentes de calor y corrientes de aire fuertes (para impedir falsas alarmas)
– Distancia mínima entre 2 detectores > 1 m
– No debe haber ningún objeto 1 m por debajo ni delante del detector (antimasking)

Lugar de montaje
– Altura de montaje 2,3 m
– Montaje solo en paredes resistentes sin vibraciones
– El detector debe protegerse contra la radiación solar directa, contra fuentes de calor y corrientes de aire fuertes (para impedir falsas alarmas)
– Distancia mínima entre 2 detectores > 1 m
– No debe haber ningún objeto 1 m por debajo ni delante del detector (antimasking)

Description de l'appareil
– DéTECTeur de mouvement pour application sur mur intérieur
– Connexion au XIB ou S-Bus 1 de la centrale d'alarme d'ABB
– Combinaison de technologie à infrarouge passif et de micro-ondes
– Sécurité élevée contre les fausses alertes, même dans des conditions ambiantes défavorables
– Sécurité de détection élevée
– 3 LED pour affichages d'état, mémoire d'alarme, test automatique, essaie de marche commandé à distance, surveillance de couverture (EM/XC)
– Adressage, apprentissage et programm

- Descrizione degli apparecchi**
- Rivelatore di movimento per applicazioni interne
 - Collegamento a XIB o S-bus 1 della centrale di allarme antintrusione di ABB (CAA)
 - Combinazione della tecnologia ad infrarossi passivi e a microonde
 - Protezione elevata contro i falsi allarmi anche in condizioni ambientali sfavorevoli
 - Alta immunità ai falsi allarmi
 - 3 LED per visualizzazione statua, memoria di allarme, auto-test automatico, prova di copertura controllata da distanza, anticacciamento (EIM/XC)
 - Indirizziamento, insegnamento e programmazione mediante la guida a menu del CAA
 - Ogni rivelatore occupa appena un gruppo di rivelatori. Il loro numero massimo è determinato dalla CAA

- Luogo di montaggio**
- Altezza di montaggio 2,3 m
 - Montaggio solo su pareti solide, esenti da vibrazioni
 - Proteggere il rivelatore da radiazioni solari dirette, fonti di calore e forti correnti d'aria (per evitare falsi allarmi!)
 - Distanza minima tra 2 rivelatori > 1 m
 - Nessun oggetto > 1 m sotto e davanti al rivelatore (anticacciamento)

Nel corso dei suddetti lavori, il sensore fotosensibile non deve essere toccato con le dita.

La tensione di alimentazione deve essere protetta da un fusibile separato < 5 A.

- 1 Morsetti di collegamento
2 Inserzione cavi
3 Scarico della trazione
4 Potenziometro per la portata delle microonde
5 Vite di fissaggio per il coperchio dell'alloggiamento
6 Anello di posizionamento per il fissaggio del contatto di antirimozione (fare attenzione al condotto dei cavi)
7 Fissaggio delle viti per il montaggio ad angolo o a parete in caso di utilizzo del contatto di antirimozione
8 S-Bus 1/XIB

Preparazione e montaggio

- Allentare la vite (non svitare completamente)
- Inserire il cacciavite piatto nella fessura sotto la vite e fissare il coperchio spingendo
- Spingere verso l'alto i 2 arresti per sbloccare la scheda elettronica
- Estrare la scheda elettronica dal suo connettore
- Avvitare la parte inferiore dell'alloggiamento alla parete

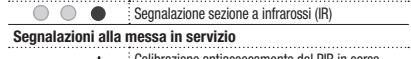
- A Apertura di una cavità per il montaggio ad angolo
B Apertura di una cavità per il montaggio a parete
C Apertura di una cavità per il montaggio con staffa di montaggio (accessorio)
D Punto di rotura con anello di posizionamento per il contatto di antirimozione

Attivazione del contatto di antirimozione
Se deve essere monitorata la rimozione dell'alloggiamento dalla parete, è necessario avvitare una delle due viti di fissaggio all'interno del punto di rotura (A o B). Se l'alloggiamento viene strappato dalla parete con forza, il punto di rotura cede e il contatto antirimozione entra in azione.

Display a LED

In caso d'impianto innescato, i display a LED sono spenti
Se impianto non innescato: display a LED attivati con [prova di copertura] o mediante [allarme]

Tutti LED possono essere disattivati tramite il menu CAA.



Segnalazioni alla massa in servizio

Calibrazione anticacciamento del PIR in corso (0,3 Hz) (solo per EIM/XC)

Tutte le altre segnalazioni avvengono solo 60 s dopo l'alimentazione in tensione

Segnalazioni in caso di guasti tecnici

Calibrazione fallita anticacciamento PIR (3 Hz) – lamppeggiamento rapido (solo per EIM/XC)

Sottotenzone – il LED lamppeggia ad una frequenza di lamppeggiamento di 1 Hz

Gusto microonde (MW) – accensione fissa

Gusto sezione infrarossi (IR) – accensione fissa

Segnalazioni durante la prova di copertura

Il rivelatore segnala un allarme (GR assegnato alla CAA distrutto per 3 s. Nota: il rivelatore segnala un allarme solo se PIR e MW si attivano contemporaneamente.)

PIR coperto (3 Hz) (solo per EIM/XC)

Microonde coperte (3 Hz)

Segnalazione in caso di allarme memorizzato

In caso di disinnesco:

Il rivelatore ha segnalato un'allarme su innesco – luce accesa fissa fino al prossimo innesco

Portata microonde

Impostazione del potenziometro 4:

– battuta sinistra 7,5 m

– battuta destra 15 m

Anticacciamento

– Nessun oggetto > 1 m sotto e davanti al rivelatore

– L'anticacciamento viene calibrato dopo l'alimentazione in tensione e al termine della prova di copertura (durata circa 2 min.).

– Per cancellare un'allarme di acciamento si deve eseguire una prova di copertura.

Evitare durante questo periodo un'ostacolazione della visibilità entro 2 m dal rivelatore.

Messa in servizio e impostazioni

Consultare il manuale della centrale di allarme antintrusione e i dati tecnici del rivelatore su www.abb.com/knx

- Note importanti**
- Il montaggio e la messa in funzione sono riservati ai tecnici elettrici. Per la progettazione e la realizzazione degli impianti elettrici e degli impianti tecnici di sicurezza per il rilevamento di incendi e intrusioni occorre rispettare le norme, direttive e disposizioni vigenti in ciascun paese di utilizzo.
- Durante le fasi di trasporto, magazzinaggio e esercizio, proteggere l'apparecchio dall'umidità dalla sporcizia e dai rischi di danneggiamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche!
- Prima di procedere con il montaggio dell'apparecchio, occorre disinnescire l'alimentazione elettrica.

Pulizia

Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito con acqua saponata. Non è consentito utilizzare prodotti corrosivi o solventi.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di danni, ad es. a seguito del trasporto e/o del magazzinaggio, non è consentito eseguire riparazioni.

Apparaatbeschrijving

- Bewegingsmelder voor binnen
- Aansluiting op XIB of S-bus 1 van ABB-inbraakmeldcentrale (IMC)
- Combinatie van passieve infrarood- en microgolftechnologie
- Protezione elevata contro i falsi allarmi anche in condizioni ambientali sfavorevoli
- Alta immunità ai falsi allarmi
- 3 LED per visualizzazione statua, memoria di allarme, auto-test automatico, prova di copertura controllata da distanza, anticacciamento (EIM/XC)
- Indirizziamento, insegnamento e programmazione mediante la guida a menu del CAA
- Ogni rivelatore occupa appena un gruppo di rivelatori. Il loro numero massimo è determinato dalla CAA
- Ieder melder wordt aan een meldergroep toegevoegd. Het max. aantal melders dat door de IMC bepaald

Montageplaats

- Montagehoogte 2,3 m
- Montage solo op pareti solide, esenti da vibrazioni
- Proteggere il rivelatore da radiazioni solari dirette, fonti di calore e forti correnti d'aria (per evitare falsi allarmi!)
- Distanza minima tra 2 rivelatori > 1 m
- Nessun oggetto > 1 m sotto e davanti al rivelatore (anticacciamento)

Nel corso dei suddetti lavori, il sensore fotosensibile non deve essere toccato con le dita.

La tensione di alimentazione deve essere protetta da un fusibile separato < 5 A.

Opis urządzenia

- Czujnik ruchu do pomieszczeńewnętrznych
- Podłączenie do złącza XIB lub S-Bus 1 centralnego czujnika włamaniowego ABB (EMZ)
- Kombinacja technologii pasywnej i mikrofalowej
- Wyższy poziom bezpieczeństwa przed fałszywymi alarmami również przy niekorzystnych warunkach otoczenia
- Wyższa stopień ochrony wykrywania
- 3 diody LED w wskazówkach stanu, pamięci alarmów, automatyczny autotest, zdalny sterowany test chodzenia, kontrola zasłonięcia (EIM/XC)
- Adresowanie, nauka i programowanie poprzez system menu EMZ
- Każdy czujnik odpowiada jednej grupie czujek. Maksymalna liczba jest określona przez EMZ.

Lokalizacja montażu

- Wysokość montażu 2,3 m
- Montaż alleen op vaste, trillingsvrije muren
- Beschermen tegen direct zonlicht, warmtebronnen en sterke tocht (vele alarmen voorkomen)
- Minimale afstand tussen 2 melders > 1 m
- Geen voorwerpen 1 m onder of voor de melder plaatsen (afdekbewaking)

Tijdens de genoemde werkzaamheden mag de lichtgevoelige sensor niet met de vingers worden aangeraken.

De voedingsspanning moet met een aparte zekering van < 5 A beveiligd zijn.

Przygotowanie i montaż

- Schroef losdraaien (niel helemal eruit trekken)
- Platte schroevendraaier in de gleuf onder de Schroef plaatzen en deksel door boven wippen
- Spingere verso l'alto i 2 arresti per sbloccare la scheda elettronica
- Printplaat eruit halen
- Onderkant van de behuizing tegen de muur schroeven
- A Uitdrukbaar gat voor hoekmontage
B Uitdrukbaar gat voor wandmontage
C Uitdrukbaar gat voor montage met montagehoek (accessoire)
D Breuklijn met positivering voor wandcontact

Activering van het wandcontact

- Als de behuizing beveiligd moet worden tegen ongewenste verwijdering van de muur, moet een van de twee montageschroeven binnen de breuklijn (A of B) vastgeschroefd worden. Als de behuizing nu niet goed kan worden verwijderd moet de breuklijn worden gescherpt.
- A Uitdrukbaar gat voor hoekmontage
B Uitdrukbaar gat voor wandmontage
C Uitdrukbaar gat voor montage met montagehoek (accessoire)
D Breuklijn met positivering voor wandcontact

Przygotowanie i montaż

- Poluzować śrubę (nie wykręcać do końca).
- Włożyć płaski śrubokręt w szczelinę pod śrubą i popchnąć pokrywę.
- Wcisnąć 2 zaczepy w góre w celu odłokowania płytki drukowanej elektroniki.
- Wyciągnąć płytę drukowaną elektroniki z tyłowej oprawy zaciskowej.
- Przykręcić dolną częścią obudowy do ściany.
- A Zaciśki przyłączeniowe
B Włoszczówka kablowa
C Rozłączka kablowa
D Poziomometr zakresu mikrofalu

Podgotowanie i montaż

- Oслабить винт (не выворачивать полностью)
- В прорезь под винтом вставить плоскую отвертку и отжать крышку
- Для облокировки электронной платы нажать вверх 2 фиксатора
- Извлечь электронную плату из задней части

Aktivacija zastiku oderwanja od sciany

- Abby możliwe monitorowanie obudowy pod katem oderwania od ściany, należy wkręcić jedną z dwóch śrub mocujących w miejscu celowego nacięcia (A lub B). W przypadku oderwania obudowy od ściany sila miejscu celowego nacięcia pękka i włącz się zastyk oderwania od ściany.
- A Otwór wybijany do montażu narożnego
B Otwór wybijany do montażu naściennego
C Otwór wybijany do montażu z kątownikiem montażowym (przyłączenia)
D Miejsce celowego nacięcia z pierścieniem pozycyjnym zastiku oderwania od sciany

Aktivacija stonognogog nacięcia

- Abby możliwe monitorowanie obudowy pod katem oderwania od ściany, należy wkręcić jedną z dwóch śrub mocujących w miejscu celowego nacięcia (A lub B). W przypadku oderwania obudowy od ściany sila miejscu celowego nacięcia pękka i włącz się zastyk oderwania od ściany.

Wskazniki LED

- W instalacji uzbrojonej: wskaźniki LED wyłączone
W instalacji nieuzbrojonej: LED-indicator aktywowane przez [test chodzenia] lub [alarm]

Alle LED's kunnen via het menu IMC uitgeschakeld worden.

Indicatie bij gebruiksaanname

- Kalibratie PIR-AM loopt (0,3 Hz) (alleen bij EIM/XC)

Wszystkie dalsze wskaźniki doplejo po 60 s od włączenia napięcia

Indicatie bij technische storingen

- Kalibratie PIR-AM miastka (3 Hz) – knippert snel (alleen bij EIM/XC)

Onderspanning – LED knippert met frequentie van 1 Hz

Indicatie tijdens functietest

- Melder meldt alarm (toegewezen MG van IAS is 3 s in storing. Opmerking: melder meldt alleen alarm als PIR en MW tegelijkertijd geactiveerd worden.)

PIR is afgedekt (3 Hz) (alleen bij EIM/XC)

Microonde coperte (3 Hz)

Indicatie bij opgeslagen alarm

- Bij uitgeschakelde installatie:
Melder heeft bij inschakeling alarm melding – brandt constant tot volgende inschakeling

Wskaznik przy zapisanym alarmie

- Instalacja nieurobjona:
Czujka wygenerowała zgłoszenie przy użyciu alarmu – świeci w sposób ciągły do następnej użyczenia

Indikacija pri zapisanym testu chodzenia

- Kalibracja PIR-AU nie powiodła się (3 Hz) – szybkie miganie (tylko EIM/XC)

Napięcie dolne – dioda LED migająca z częstotliwością 1 Hz

Zaklęcie mikrofalu (MW) – świeci w sposób ciągły

Zaklęcie modulu podzewnętrznego (IR) – świeci w sposób ciągły

Wskazniki podczas testu chodzenia

- Czujka zgłasza alarm (grupa czujek systemu) sygnalizacji włamaniowej jest zakończona przez 3 s. Wskazówka: czujka zgłasza alarm tylko wtedy, jeżeli PIR i MW zostaną wyzwolone jednocześnie.

Moduł PIR jest zasłonięty (3 Hz) (tylko EIM/XC)

Mikrofonowa jest zasłonięta (3 Hz)

Indikacija w czasie testowania oznakowania

- Czujnik informuje o trewozie (otwarcie) dotyczącej grupy czujników w systemie ochrony i sygnalizacji na 3 szczeble. Wskazówka: czujnik informuje o trewozie (otwarcie) w czasie testowania oznakowania.

Vvod v eksploatuaciu i nastrajku

- Zobacz instrukcję centrali czujek włamaniowych i dane techniczne czujki na stronie www.abb.com/knx</p